

AVIS DE MOTIONS ET QUESTIONS

M. Power—Lundi prochain—QUESTION—(a) Quand la Compagnie de chemin de fer Canadien-Pacifique a demandé au gouvernement de garantir un emprunt de soixante millions de dollars, (b) quand a été adopté le décret du conseil qui a garanti, en fait, ledit emprunt, quel était le montant de la dette du Chemin de fer Canadien-Pacifique envers la banque de Montréal pour des prêts ou des avances accordés par ladite Banque à la Compagnie?

M. Denis—Lundi prochain—QUESTION—1. Combien ont coûté les ouvrages de traduction du français à l'anglais, ou *vice versa*, que le secrétaire d'Etat a fait exécuter en dehors de son département au cours de l'année échue le 31 décembre 1933?

2. Quels sont les noms des personnes ayant effectué ces travaux, et combien chacune d'elles a-t-elle touché?

3. Qui a traduit l'Adresse de Son Excellence le Gouverneur général en 1932, 1933 et 1934?

4. Qui a traduit le traité signé entre le Canada et les Etats-Unis relativement à la canalisation du Saint-Laurent?

5. A quelle date a eu lieu l'enquête mentionnée par l'honorable secrétaire d'Etat le 29 janvier 1934, par qui a-t-elle été faite?

6. Les enquêteurs connaissent-ils la langue française?

7. Quels fonctionnaires de l'administration les enquêteurs ont-ils interrogés et leur opinion a-t-elle été consignée?

8. Si tel est le cas, le gouvernement communiquera-t-il ces opinions à la Chambre pour les besoins de la discussion sur le Bill No 4?

9. Est-ce que le premier ministre ou quelque autre membre du gouvernement a demandé officiellement, ou reçu de la part de fonctionnaires de l'administration, des rapports, plaintes ou recommandations concernant la traduction dans les différents services administratifs?

10. Si tel est le cas, ces documents seront-ils déposés sur le bureau de la Chambre pour les besoins de la discussion sur le Bill No 4?

M. Dubois—Lundi prochain—QUESTION—1. Est-il à la connaissance de l'honorable ministre des Chemins de fer que monsieur Léonard, chef de train sur le convoi qui circule de Victoriaville, Sainte-Angèle de Laval à Montréal, ne parle pas français?

2. Si oui, prendra-t-on des mesures pour que ce monsieur Léonard soit remplacé par un chef de train bilingue?

M. Baribeau—Lundi prochain—QUESTION—1. Le gouvernement provincial de Québec a-t-il suggéré au gouvernement fédéral l'exécution de travaux selon l'entente Gordon-Francoeur pour venir en aide aux chômeurs de la ville du Cap-de-la-Madeleine, comté de Champlain pour l'année 1933-34?

2. Si oui, quelle somme a-t-on attribuée à cette fin?

M. Baribeau—Lundi prochain—QUESTION—1. Les travaux exécutés sur la route provinciale dans les limites de la paroisse de Champlain et de Sainte-Marthe, dans le cours de l'année 1933, ont-ils été exécutés en vertu de l'entente Gordon-Francoeur?

2. Si oui, quelle somme a-t-on attribuée à cette fin?